

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2003

Utgiven i Helsingfors den 18 februari 2003

Nr 98—108

INNEHÅLL

Nr		Sidan
98	Republikens presidents förordning om ikraftträdande av avtalet mellan Danmark, Finland, Norge och Sverige avseende stöd till industrisamarbete på försvarsmaterielområdet och om ikraftträdande av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser i avtalet som hör till området för lagstiftningen	217
99	Republikens presidents förordning om ikraftträdande av lagen om ändring av 4 och 5 § lagen om export och transitering av försvarsmateriel	219
100	Statsrådets förordning om ändring av 5 och 6 § förordningen om export och transitering av försvarsmateriel	220
101	Statsrådets beslut om ändring av statsrådets beslut om allmänna riktlinjer för export, transitering och förmedling av försvarsmateriel	221
102	Republikens presidents förordning om ikraftträdandet av en ändring i konventionen om barnets rättigheter	222
103	Republikens presidents förordning om ikraftträdande av ändringar i bilaga 1 till överenskommelsen om internationell transport av lättfördärliga livsmedel och om specialutrustning för sådan transport	223
104	Statsrådets förordning om ändring av bilagan till statsrådets förordning om de finska beskickningar och deras verksamhetsställen som är förhandsröstningsställen vid riksdagsvalet år 2003	224
105	Statsrådets förordning om ändring av 22 § universitetsförordningen	225
106	Statsrådets förordning om ändring av 2 och 44 § förordningen om säkerheten på vissa fiskefartyg	226
107	Statsrådets förordning om ändring av 24 och 26 § förordningen om fartygsbemanning, besättningens behörighet och vakthållning	227
108	Inrikesministeriets förordning om ändring av 1 § inrikesministeriets förordning om effektiviserad identifieringsplikt, omsorgsplikt och anmälningsplikt i anslutning till förhindrande och utredning av penningtvätt	228

Nr 98

Republikens presidents förordning

om ikraftträdande av avtalet mellan Danmark, Finland, Norge och Sverige avseende stöd till industrisamarbete på försvarsmaterielområdet och om ikraftträdande av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser i avtalet som hör till området för lagstiftningen

Given i Helsingfors den 14 februari 2003

I enlighet med republikens presidents beslut, tillkommet på föredragning av utrikesministern, föreskrivs:

1 §

Det i Åbo den 9 juni 2001 ingångna avtalet mellan Danmark, Finland, Norge och Sverige avseende stöd till industrisamarbete på försvarsmaterielområdet, som godkänts av riksdagen den 24 april 2002 och som godkänts av republikens president den 24 maj 2002 och i fråga om vilket godkännandeinstrumentet har deponerats hos Norges regering den 27 maj

2002, är i kraft från den 24 november 2002 så som därom har överenskommits.

2 §

Lagen den 24 maj 2002 om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet mellan Danmark, Finland, Norge och Sverige avseende stöd till

(Fördragstexten är publicerad i Finlands författningssamlings fördragsserie nr 13/2003)

industrisamarbete på försvarsmaterielområdet
(384/2002) träder i kraft den 19 februari
2003.

4 §

Denna förordning träder i kraft den 19
februari 2003.

3 §

De bestämmelser i avtalet som inte hör till
området för lagstiftningen är i kraft som
förordning.

Helsingfors den 14 februari 2003

Republikens President

TARJA HALONEN

Utrikesminister *Erkki Tuomioja*

Nr 99

Republikens presidents förordning
om ikraftträdande av lagen om ändring av 4 och 5 § lagen om export och transitering av försvarsmateriel

Given i Helsingfors den 14 februari 2003

I enlighet med republikens presidents beslut, tillkommet på föredragning av utrikesministern, föreskrivs:

1 §

Lagen den 24 maj 2002 om ändring av 4 och 5 § lagen om export och transitering av försvarsmateriel (385/2002) träder i kraft den 19 februari 2003.

2 §

Denna förordning träder i kraft den 19 februari 2003.

Helsingfors den 14 februari 2003

Republikens President
TARJA HALONEN

Utrikesminister *Erkki Tuomioja*

Nr 100

Statsrådets förordning**om ändring av 5 och 6 § förordningen om export och transitering av försvarsmateriel**

Given i Helsingfors den 13 februari 2003

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från utrikesministeriet, *fogas* till 5 § förordningen den 7 februari 1997 om export och transitering av försvarsmateriel (108/1997), sådant detta lagrum lyder i förordning 1178/2002, ett nytt 2 mom. och till 6 §, sådan den lyder i nämnda förordning 1178/2002, ett nytt 2 mom. som följer:

5 §

Försvarsministeriet meddelar på ansökan sådana förhandsbesked om de allmänna förutsättningarna för beviljande av exporttillstånd som avses i avsnitt 3 i avtalet mellan Danmark, Finland, Norge och Sverige avseende stöd till industrisamarbete på försvarsmaterielområdet (FördrS 13/2003).

6 §

Ansökan om förhandsbesked formuleras fritt. I ansökan skall ges en redogörelse för exportdestinationerna specificerade enligt produkt eller kontrakt samt annan redogörelse som försvarsministeriet vid behov förutsätter.

Denna förordning träder i kraft den 19 februari 2003.

Helsingfors den 13 februari 2003

Utrikesminister *Erkki Tuomioja*

Ambassadråd Katri Silfverberg

Nr 101

Statsrådets beslut**om ändring av statsrådets beslut om allmänna riktlinjer för export, transitering och förmedling av försvarsmateriel**

Utfärdat i Helsingfors den 13 februari 2003

Statsrådet har på föredragning från utrikesministeriet
ändrat 1 § 4.1., 4.2., 4.4. och 6.1. punkten i statsrådets beslut av den 3 december 2002 om allmänna riktlinjer för export, transitering och förmedling av försvarsmateriel (1000/2002) som följer:

4. Behandling av tillståndsansökan

4.1. Utrikesministeriet ansvarar för framläggandet av utrikes- och säkerhetspolitiska aspekter i anslutning till tillståndsansökan, förhandsbesked och förhandsutlåtande i enlighet med 4 § 2 mom. i lagen.

4.2. Utlåtanden avseende definieringen av försvarsmateriel, förhandsutlåtanden, förhandsbesked och tillståndsansökningar behandlas i en arbetsgrupp som tillsätts av försvarsministeriet och i vilken också vederbörande myndigheter kan delta. Arbetsgruppen samarbetar med den rådgivande exportkontrolldelegationen som tillsätts av handels- och industriministeriet. Om arbetsgruppen bestäms närmare i dess uppdrag.

4.4. När det har konstaterats att det inte föreligger några utrikes- eller säkerhetspolitiska hinder för exporten eller förmedlingen, och att inget annat följer av Finlands internationella avtal eller åtaganden, kontrolleras med stöd av utredningar som inbegärts till

försvarsministeriet och före det slutliga tillståndsbeslutet slutanvändare, slutlig användning samt att varan verkligen når det destinationsland som har uppgetts (förbud mot vidareexport samt ett i efterhand av tullmyndigheterna i destinationslandet utfärdat intyg över den materiel som avses i tillståndet).

6. Beviljande och återkallande av tillstånd

6.1. Då det gäller sådan export eller förmedling av försvarsmateriel som avses i lagen och riktlinjerna, som är utrikes- och säkerhetspolitiskt godtagbar och som är underställd vederbörlig kontroll, är utgångspunkten den att tillståndet beviljas och exporten eller förmedlingen förordas i förhandsutlåtandet eller förhandsbeskedet om inget hinder för beviljandet eller förordandet kan påvisas.

Detta beslut träder i kraft den 19 februari 2003.

Helsingfors den 13 februari 2003

Utrikesminister *Erkki Tuomioja*

Ambassadråd Katri Silfverberg

Nr 102

Republikens presidents förordning
om ikraftträdandet av en ändring i konventionen om barnets rättigheter

Given i Helsingfors den 14 februari 2003

I enlighet med republikens presidents beslut, tillkommet på föredragning av utrikesministern, föreskrivs:

1 §

Ändringen i artikel 43.2 av den i New York den 20 november 1989 ingångna konventionen om barnets rättigheter (FördrS 60/1991), vilken ändring republikens president har godkänt den 20 december 1996 och beträffande vilken godkännandeinstrumentet har deponerats hos Förenta Nationernas generalsekreterare den 3 januari 1997, är i kraft från den 18 november 2002 så som därom har avtalats.

2 §

Den ändrade bestämmelsen i konventionen är i kraft som förordning.

3 §

Denna förordning träder i kraft den 19 februari 2003.

Helsingfors den 14 februari 2003

Republikens President
TARJA HALONEN

Utrikesminister *Erkki Tuomioja*

Nr 103

Republikens presidents förordning**om ikraftträdande av ändringar i bilaga 1 till överenskommelsen om internationell transport av lättfördärliga livsmedel och om specialutrustning för sådan transport**

Given i Helsingfors den 14 februari 2003

I enlighet med republikens presidents beslut, tillkommet på föredragning av utrikesministern, föreskrivs:

1 §

De i Genève den 15 maj 2002 företagna ändringarna i bilaga 1 till överenskommelsen om internationell transport av lättfördärliga livsmedel och om specialutrustning för sådan transport (ATO) (FördrS 48/1981), vilka godkänts av republikens president den 27 juli 2001, är i kraft från den 15 november 2002 så som därom har överenskommit.

2 §

Bestämmelserna i ändringarna av bilagan till överenskommelsen är i kraft som förordning.

3 §

Denna förordning träder i kraft den 19 februari 2003.

Helsingfors den 14 februari 2003

Republikens President

TARJA HALONEN

Utrikesminister *Erkki Tuomioja*

(Ändringarna finns till påseende och kan erhållas hos livsmedelsverket, som även lämnar upplysningar om dem på finska och svenska.)

Nr 104

Statsrådets förordning**om ändring av bilagan till statsrådets förordning om de finska beskickningar och deras verksamhetsställen som är förhandsröstningsställen vid riksdagsvalet år 2003**

Given i Helsingfors den 6 februari 2003

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från justitieministeriet, *fogas* till den förteckning som utgör bilaga till statsrådets förordning den 11 december 2002 om de finska beskickningar och deras verksamhetsställen som är förhandsröstningsställen vid riksdagsvalet år 2003 (1068/2002) ett nytt förhandsröstningsställe som följer:

Stat	Förrättningsort	Beskickning	Förrättningstid
Vietnam	Ho Chi Minh	Ambassadens expedition	5.—6.3.2003

Denna förordning träder i kraft den 1 mars 2003 och är i kraft till den 31 mars 2003.

Helsingfors den 6 februari 2003

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Regeringsråd Jarmo Törneblom

Nr 105

Statsrådets förordning
om ändring av 22 § universitetsförordningen

Given i Helsingfors den 13 februari 2003

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från undervisningsministeriet, *ändras* i universitetsförordningen av den 6 februari 1998 (115/1998) 22 § som följer:

22 §

Valkollegiet

Helsingfors universitets valkollegium har 130 medlemmar. Valkollegiet kan också benämnas universitetets kollegium.

Av valkollegiets medlemmar utses 50 bland professorer som är utnämnda till en tjänst vid universitetet, 40 bland de övriga lärarna och forskarna samt den övriga personalen och 40 bland de studerande så, att det i var och en av dessa grupper finns minst en medlem från varje fakultet.

Fakultetsrådet vid en fakultet som avses i 14 § 1 mom. universitetslagen utser sin andel av medlemmarna i valkollegiet enligt persongrupp på förslag av fakultetsrådsmedlemmarna i respektive grupp. Direktionen för en fristående institution som avses i 14 § 3 mom. universitetslagen samt Helsingfors universi-

tets förvaltningsämbete utser sin andel av medlemmarna i valkollegiet efter att ha hört sin personal.

Konsistoriet vid Helsingfors universitet beslutar om antalet medlemmar i fråga om de andelar som avses i 3 mom.

Valkollegiets mandatperiod börjar och upphör samtidigt som mandatperioden för de kollegiala förvaltningsorgan som avses i 21 och 22 § universitetslagen.

Denna förordning träder i kraft den 1 mars 2003.

Mandatperioden för det första valkollegium som väljs enligt denna förordning börjar den 1 mars 2003 och upphör den 31 december 2003.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 13 februari 2003

Undervisningsminister *Maija Rask*

Regeringsråd Juhani Saarivuo

Nr 106

Statsrådets förordning

om ändring av 2 och 44 § förordningen om säkerheten på vissa fiskefartyg

Given i Helsingfors den 13 februari 2003

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från kommunikationsministeriet, fogas till 2 § förordningen den 28 januari 2000 om säkerheten på vissa fiskefartyg (65/2000) en ny 9 a-punkt och till 44 § ett nyt 7 mom. som följer:

2 §

Definitioner

I denna förordning avses med

9 a) *utbildning* en sådan examen, delexamen eller studiehelhet som ingår i ett examens- och utbildningssystem som undervisningsministeriet beslutat om och som ministeriet har fastställt i respektive yrkeshögskolas utbildningsprogram, eller utbildningsstyrelsen fastställt i examensgrunderna eller, riksomfattande grunder för undervisningsplanen som utbildningskrav för de behörighetsbrev som nämns i denna förordning eller en av sjöfartsverket godkänd annan utbildning,

gäller fiskefartygens säkerhet och som innehåller i bemanningsförordningen föreskrivet:

1) vaktstyrmansbrev kan på Östersjön tjänstgöra som styrman på ett fiskefartyg som **hör till klass III**; av befälhavare på ett fiskefartyg som hör klass III fordras dessutom sjöttjänst som vaktstyrman under 12 **månaders** tid, varav minst 6 månader som vaktstyrman eller befälhavare på ett över 12 meter långt fiskefartyg,

2) skepparbrev i inrikes fart kan tjänstgöra som befälhavare på ett fiskefartyg där befälhavaren skall ha förarbrev A för fiskefartyg **under 12 månaders tid**, eller

3) förarbrev kan tjänstgöra som befälhavare på ett där **befälhavaren** fiskefartyg där befälhavaren skall ha förarbrev B för fiskefartyg.

44 §

Fiskefartygsbesättningens behörighet

Den som har genomgått utbildning som

Helsingfors den 13 februari 2003

Kommunikationsminister *Kimmo Sasi*

Regeringssekreterare Pekka Kouhia

Nr 107

Statsrådets förordning**om ändring av 24 och 26 § förordningen om fartygsbemanning, besättningens behörighet och vakthållning**

Given i Helsingfors den 13 februari 2003

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från kommunikationsministeriet, *ändras* i förordningen den 19 december om fartygsbemanning, besättningens behörighet och vakthållning (1256/1997) 24 § 1 och 2 mom., av dem 2 mom. sådant det lyder i förordning 599/1998, samt

fogas till 26 § ett nytt 4 mom. som följer:

24 §

Minimikrav för befälhavarbehörighet

Befälhavaren på ett fartyg, vars bruttodräktighet är högst 100 och som går i ett namngivet och avgränsat område inom trafikområde I i inrikes fart, skall inneha förarbrev eller förarbrev B för fiskefartyg enligt 46 § förordningen om säkerheten på vissa fiskefartyg (65/2000).

Befälhavaren på ett fartyg, vars bruttodräktighet understiger 300, skall inneha skepparbrev i inrikes fart eller förarbrev A för fiskefartyg enligt 47 § förordningen om säkerheten på vissa fiskefartyg. Av befälhavare för passagerarfartyg som går i trafik inom trafikområde III i inrikes fart fordras dessutom 12 månaders sjötjänst som styrman eller befälhavare.

26 §

Maskinskötarbrev

Den som mellan den 15 februari 1993 och den 15 februari 2000 har tjänstgjort som maskinmästare eller maskinskötare under minst tre år på ett fiskefartyg och som innehar maskinskötarbrev A för fiskefartyg enligt tidigare bestämmelser, har likaså rätt att på ansökan få maskinskötarbrev senast den 15 februari 2004.

Denna förordning träder i kraft den 3 mars 2003.

Helsingfors den 13 februari 2003

Kommunikationsminister *Kimmo Sasi*

Regeringssekreterare Pekka Kouhia

Nr 108

Inrikesministeriets förordning

om ändring av 1 § inrikesministeriets förordning om effektiverad identifieringsplikt, omsorgsplikt och anmälningssplikt i anslutning till förhindrande och utredning av penningtvätt

Given i Helsingfors den 13 februari 2003

I enlighet med inrikesministeriets beslut
ändras i inrikesministeriets förordning den 23 januari 2002 om effektiverad identifieringsplikt, omsorgsplikt och anmälningssplikt i anslutning till förhindrande och utredning av penningtvätt (57/2002) 1 § 3 mom., sådan den lyder i förordning 60/2003, som följer:

1 §

Denna förordning träder i kraft den 19 februari 2003.

Tillämpningsområdet för effektiverad identifieringsplikt, omsorgsplikt och anmälningssplikt

En stat som avses i 1 mom. är republiken Nauru.

Helsingfors den 13 februari 2003

Region- och kommunminister *Martti Korhonen*

Lagstiftningsråd Kimmo Hakonen